|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/8 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  20 October 2017  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать вторая сессия**

Женева, 22–26 января 2018 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,  
прилагаемые к ВОПОГ:**

**другие предложения**

Пункты 8.1.2.1 и 8.1.2.3 – Документы, которые должны находиться на борту судна

Передано правительством Германии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| *Резюме* | |
| Существо предложения: | В пункте 8.1.2.3 ВОПОГ содержится перечень документов, которые должны находиться на борту танкеров, помимо документов, предписанных в пункте 8.1.2.1 ВОПОГ. Этот перечень неполон: в нем не указаны документы, предписанные дополнительными требованиями/замечаниями 12 и 33 колонки 20 таблицы С, а также свидетельство о проверке специального оборудования, упоминаемое в пункте 8.1.6.3 ВОПОГ. |
| Предлагаемое решение: | Включение в указанный перечень документов, которые должны находиться на борту судна в соответствии с дополнительными требованиями/замечани-ями колонки 20 таблицы C и в соответствии с пунктом 8.1.2.3 ВОПОГ. |
| Справочные документы: | Нет |
|  | |

I. Введение

1. В пункте 8.1.6.3 ВОПОГ указано, что специальное оборудование, предусмотренное в пункте 8.1.5.1 ВОПОГ, должно регулярно подвергаться проверке и осмотру. По итогам такой проверки должно выдаваться свидетельство. Это свидетельство должно находиться на борту судна.

2. В перечне, содержащемся в пункте 8.1.2.1 ВОПОГ, этот документ не упоминается.

3. В дополнительных требованиях/замечаниях в колонке 20 таблицы С (подраздел 3.2.3.2 ВОПОГ) указаны конкретные документы, которые должны храниться на борту:

замечание 12, подпункты p) и q);

замечание 33, подпункты i), n) и o).

4. В перечне, содержащемся в пункте 8.1.2.1 ВОПОГ, указанные документы не упоминаются.

II. Предложение

5. В конце пункта 8.1.2.3 ВОПОГ включить следующие подпункты:

«w) в соответствующих случаях – свидетельства, предписанные в подпунктах p) и q) дополнительного требования/замечания 12, указанного в колонке 20 таблицы С подраздела 3.2.3.2;

х) в соответствующих случаях – свидетельства, предписанные в подпунктах i), n) и о) дополнительного требования/замечания 33, указанного в колонке 20 таблицы С подраздела 3.2.3.2.».

6. В пункте 8.1.2.1 изменить подпункт f) следующим образом:

«f) свидетельство о проверке пожарных рукавов, предписанное в пункте 8.1.6.1, и свидетельство о проверке специального оборудования, предписанное в пункте 8.1.6.3;».

III. Обоснование

7. Содержащийся пунктах 8.1.2.1 и 8.1.2.3 ВОПОГ перечень документов, которые должны храниться на борту, должен быть исчерпывающим во избежание ситуаций отсутствия на борту какого-либо из документов, указанных в правилах.

8. Выбор букв w) и х) объясняется тем, что в соответствии с содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2017/21 предложениями о поправках, принятыми на тридцать первой сессии Комитета по вопросам безопасности, в указанный перечень был включен подпункт v).

IV. Безопасность

9. Указанные документы, которые должны храниться на борту судна, позволяют определить, приняты ли определенные необходимые меры для обеспечения безопасности перевозки.

V. Осуществление

10. Данное предложение не требует никаких финансовых вложений или существенных изменений в плане организации. Обязательство хранить на борту указанные документы уже предусмотрено в подразделе 3.2.3.1 и пункте 8.1.6.3 ВОПОГ. Напоминание о необходимости хранить на борту эти документы призвано обеспечить их фактическое наличие на борту для облегчения проверок судов и грузов.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/8. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту  
   на 2017–2018 годы (ECE/TRANS/WP.15/237, приложение V (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)